



Treaty Series No. 46 (1969)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of Panama

amending the Agreement of 7 January 1966  
concerning the Abolition of Visas

Panama, 23 December 1968

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
May 1969*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. net

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND  
THE GOVERNMENT OF PANAMA AMENDING THE  
AGREEMENT OF 7 JANUARY 1966 CONCERNING THE  
ABOLITION OF VISAS**

No. 1

*The British Chargé d'Affaires ad interim at Panama to the Minister for  
Foreign Affairs of Panama*

22/5

*British Embassy,*

Your Excellency,

*Panama, 23 December, 1968.*

I have the honour to refer to this Embassy's Note No. 22/5 of the 18th of June 1968 which informed Your Excellency that the authorities of the Isle of Man have decided to issue their own passports.

2. The Government of the United Kingdom wish to apply to the holders of the said passports the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Panama for the Abolition of Visas constituted by the Exchange of Notes of the 7th of January 1966.<sup>(1)</sup>

3. I now have the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the words "or Isle of Man" be inserted after the words "Guernsey or its Dependencies" in sub-paragraph (b) of the said Agreement.

4. If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Panama, I have the honour to suggest that this Note together with Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to convey to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

D. G. ALLEN

No. 2

*The Minister for Foreign Affairs of Panama to the British Chargé d'Affaires  
ad interim at Panama*

*Ministerio de Relaciones Exteriores,*

*Panamá, 23 de diciembre de 1968.*

Señor Encargado de Negocios:

Tengo a honra avisar recibo de la nota de Vuestra Señoría N° 22/5 con fecha 23 de diciembre de 1968, la cual lee como sigue:

"Tengo el honor de referirme a la nota de esta Embajada No. 22/5 de 18 de junio de 1968 en la cual se informó a Vuestra Excelencia que

---

<sup>(1)</sup> "Treaty Series No. 26 (1966)", Cmnd. 2971.

las autoridades de Isle of Man habían decidido expedir sus propios pasaportes.

El Gobierno del Reino Unido desea aplicar a los portadores de dichos pasaportes el Convenio entre el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de Panamá sobre Abolición de Visas, constituido mediante el Canje de Notas de 7 de enero de 1966.

En acatamiento de instrucciones del Secretario Principal de Estado de Su Majestad para las Relaciones Exteriores, tengo el honor de proponer que las palabras 'o Isle of Man' se inserten después de las palabras 'Guernsey o sus Dependientes' en el inciso (b) de dicho Convenio.

Si la proposición que antecede es aceptable para El Gobierno de Panamá, tengo el honor de sugerir que esta Nota junto con la respuesta de Vuestra Excelencia a ese efecto constituyan un Convenio entre los dos Gobiernos sobre este asunto.

Válgome de esta oportunidad para expresar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración."

Con relación al contenido de la nota de referencia cúmpleme informar a Vuestra Señoría que la proposición anterior es aceptable al Gobierno de Panamá y por lo tanto está de acuerdo en que la nota de Vuestra Señoría junto con esta respuesta se constituyan en un Acuerdo entre los dos gobiernos en este asunto.

Aprovecho la ocasión para reiterar a Vuestra Señoría las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

C. A. LOPEZ G.

[Translation of No. 2]

*Ministry of Foreign Affairs,*

Sir,

*Panama, 23 December, 1968.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 22/5 dated the 23rd of December, 1968, which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform you that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Panama who therefore agree that your Note together with this reply shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurances of my highest and most distinguished consideration.

C. A. LOPEZ G.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

49 High Holborn, London W.C.1  
13A Castle Street, Edinburgh EH2 3AR  
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW  
Brazenose Street, Manchester M60 8AS  
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE  
258 Broad Street, Birmingham 1  
7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available  
through any bookseller*